

## **Kompl. selskabet Wilhelmshaven ApS**

Regnbuepladsen 5, 4, DK-1550 København V

CVR nr. 29 18 12 33

### **Årsrapport 2016**

*Geschäftsbericht 2016*

Årsrapporten er fremlagt og godkendt på  
selskabets ordinære generalforsamling den  
24. maj 2017

*Der Geschäftsbericht wurde in der ordentlichen  
Hauptversammlung am 24. Mai 2017  
vorgelegt und genehmigt.*

---

**Henrik Lind**

*Dirigent/Versammlungsleiter*

# Indholdsfortegnelse

## Inhaltsverzeichnis

Side  
Seite

### Selskabsoplysninger

*Informationen über die Gesellschaft*

Selskabsoplysninger.....	2
--------------------------	---

*Informationen über die Gesellschaft*

### Påtegninger

*Erklärungen*

Ledelsespåtegning.....	3
------------------------	---

*Bericht der Unternehmensleitung*

### Ledelsesberetning

*Lagebericht*

Ledelsesberetning.....	4
------------------------	---

*Lagebericht*

### Årsregnskab 1. januar - 31. december

*Jahresabschluss 1. Januar - 31. Dezember*

Anvendt regnskabspraksis.....	5-7
-------------------------------	-----

*Angewandte Rechnungslegungsgrundsätze*

Resultatopgørelse.....	8
------------------------	---

*Gewinn- und Verlustrechnung*

Balance.....	9-10
--------------	------

*Bilanz*

Noter.....	11
------------	----

*Anhang*

I tilfælde af uoverensstemmelse mellem den danske og den tyske tekst, er den danske tekst gældende.

Bei Nichtübereinstimmung zwischen dem dänischen und dem deutschen Text, wird der dänische Text gültig sein.

# Selskabsoplysninger

*Informationen über die Gesellschaft*

## **Selskabet** *Gesellschaft*

Kompl. selskabet Wilhelmshaven ApS  
c/o Nectar Management A/S  
Regnbuepladsen 5, 4  
DK-1550 København V

CVR-nr.: 29 18 12 33

*CVR-Nr.:*

Stiftet: 1. juli 1999

*Gegründet:* 1. Juli 1999

Hjemsted: København

*Sitz:*

Regnskabsår: 1. januar - 31. december

*Geschäftsjahr:* 1. Januar - 31. Dezember

## **Bestyrelse** *Aufsichtsrat*

Thomas Lester  
Ulrik Carstens  
Alan Vittarp Rasmussen

# Ledelsespåtegning

*Bericht der Unternehmensleitung*

Generalforsamlingen har besluttet, at årsrapporten for det kommende regnskabsår ikke skal revideres. Bestyrelsen anser fortsat at betingelserne for at undlade revision er opfyldt.

Bestyrelsen aflægger hermed årsrapporten for 2016 for Kompl. selskabet Wilhelmshaven ApS. Bestyrelsen erklærer:

- At årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med den danske årsregnskabslov.
- At den valgte regnskabspraksis anses for hensigtsmæssig og de udøvede regnskabsmæssige skøn for forsvarlige.
- At årsrapporten giver et retvisende billede af virksomhedens aktiver og passiver, finansielle stilling samt resultatet.
- Ledelsesberetningen indeholder efter vores opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

København, den 17. maj 2017

*Kopenhagen, 17. Mai 2017*

Bestyrelse

*Aufsichtsrat*

---

Thomas Lester

---

Ulrik Carstens

---

Alan Vittarp Rasmussen

*Die Voraussetzungen von einer Prüfung abzusehen werden nach Ansicht von Aufsichtsrat weiterhin erfüllt.*

*Der Aufsichtsrat erstattet hiermit den Geschäftsbericht der Kompl. selskabet Wilhelmshaven ApS für das Jahr das Jahr 2016.. Der Aufsichtsrat erklärt:*

- *Dass der Geschäftsbericht in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse erstellt wurde.*
- *Dass die gewählten Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze als zweckmäßig und die ausgeübten bilanziellen Einschätzungen als ordnungsgemäß angesehen werden.*
- *Dass der Geschäftsbericht ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft vermittelt.*
- *Nach unserer Auffassung enthält der Vorstandsbericht eine den Tatsachen entsprechende Darstellung der im Bericht behandelten Sachverhalte.*

*Der Geschäftsbericht wird zur Genehmigung der Hauptversammlung vorgelegt.*

# Ledelsesberetning

*Lagebericht*

## **Væsentligste aktiviteter**

Selskabets hovedaktivitet er at være komplementar for K/S Wilhelmshaven.

## **Udvikling i aktiviteter og økonomiske forhold**

Selskabets drift før skat balancerer i 2016. Der forventes et tilsvarende resultat for 2017.

## **Betydningsfulde hændelser, indtruffet efter regnskabsårets afslutning**

Der er ikke efter regnskabsårets afslutning indtruffet begivenheder af væsentlig betydning for selskabets finansielle stilling.

## **Hauptgeschäftstätigkeiten**

*Die Haupttätigkeit der Gesellschaft besteht darin, Komplementärin für K/S Wilhelmshaven sein.*

## **Geschäftsentwicklung und wirtschaftliche Lage**

*Der Betrieb der Gesellschaft im Jahr 2016 ist ehe Steuer ausgeglichen. Für 2017 wird ein ähnliches Ergebnis erwartet.*

## **Ereignisse von Bedeutung, die nach Beendung des Geschäftsjahres eingetreten sind**

*Nach dem Bilanzstichtag sind keine Ereignisse eingetreten, die einen wesentlichen Einfluss auf die Bewertung des Geschäftsberichts haben.*

# Anvendt regnskabspraxis

## *Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze*

Årsrapporten for Kompl. selskabet Wilhelmshaven ApS for 2016 er aflagt i overensstemmelse med den danske årsregnskabslovs bestemmelser for virksomheder i regnskabsklasse B.

*Der Jahresbericht für Kompl. selskabet Wilhelmshaven ApS für 2016 wurde in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss für Unternehmen der Rechnungslegungsklasse B vorgelegt.*

Årsrapporten er udarbejdet efter samme regnskabspraxis som sidste år.

*Der Jahresbericht wurde nach derselben Rechnungslegungspraxis wie im vorigen Jahr erarbeitet.*

### **Generelt om indregning og måling**

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes, herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder afskrivninger og nedskrivninger.

### **Allgemeine Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze**

*In der Gewinn- und Verlustrechnung sind die Erträge entsprechend ihrer Realisation berücksichtigt worden. Außerdem sind auch Wertberichtigungen von Aktivposten und Verbindlichkeiten enthalten. Zudem sind in der Gewinn- und Verlustrechnung alle Aufwendungen und Ergebniseffekte aufgrund von Abschreibungen und Wertberichtigungen erfasst.*

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

*Aktiva sind unter der Voraussetzung bilanzierungsfähig, dass ein zukünftiger wirtschaftlicher Nutzen für die Gesellschaft wahrscheinlich ist und der Wert der Aktiva verlässlich ermittelt werden kann.*

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

*Schulden sind unter der Voraussetzung bilanzierungsfähig, dass sie wahrscheinlich zu einem Abfluss von Ressourcen führen, die einem zukünftigen wirtschaftlichen Nutzen der Gesellschaft anzurechnen sind und der Wert der Verbindlichkeiten verlässlich ermittelt werden kann.*

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

*Die Zugangsbewertung von Aktiva und Verbindlichkeiten erfolgt zu Anschaffungskosten. Die Folgebewertung erfolgt entsprechend der im folgenden dargestellten Bewertungsmethode für die Aktiva und Verbindlichkeiten sowie für die sonstigen Rechnungsposten.*

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

*Bei der Bilanzierung und Bewertung werden Verluste und Risiken berücksichtigt, deren Gegebenheiten bereits am Bilanzstichtag vorgelegen haben und durch bis zur Vorlage des Jahresberichtes bekannte Umstände be- oder entkräften wurden.*

# Anvendt regnskabspraxis

*Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze*

## Resultatopgørelsen

### Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til ejendommen og administration.

### Finansielle indtægter og omkostninger

Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret. Finansielle poster omfatter renteindtægter og -omkostninger, finansielle omkostninger, realiserede og urealiserede kursgevinster og -tab vedrørende gæld og transaktioner i fremmed valuta samt amortisering af finansielle aktiver og forpligtelser.

### Skat

Årets skat, som består af årets aktuelle skat og forskydning i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

## Balancen

### Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi. Værdien reduceres med nedskrivning til imødegåelse af forventede tab.

## Gewinn- und Verlustrechnung

### Sonstige externe Aufwendungen

*Sonstige externe Aufwendungen umfassen Aufwendungen für Immobilien und Verwaltung.*

### Finanzielle Erträge und Aufwendungen

*Die finanziellen Erträge und Aufwendungen werden in der Gewinn-und-Verlust-Rechnung mit den Beträgen, die das Geschäftsjahr betreffen, einkalkuliert. Finanzielle Posten umfassen Zinserträge und -aufwendungen, finanzielle Kosten, realisierte und unrealisierte Kursgewinne und -verluste in Bezug auf Verbindlichkeiten und Transaktionen in Fremdwährung sowie Tilgung finanzieller Vermögenswerte und Verbindlichkeiten.*

### Steuern

*Unter den Posten Steuern auf das Jahresergebnis, fallen die aktuellen Steuern für das Berichtsjahr und die Steueraufwendungen die aus der Bilanzierung von latenten Steuern anfallen. Sie sind in der Höhe, wie sie sich auf das Jahresergebnis zurückführen lassen oder direkt im Eigenkapital mit dem Teil, sie sich auf die Postierungen direkt im Eigenkapital zurückführen lassen, berücksichtigt.*

## Bilanz

### Forderungen

*Forderungen werden zum getilgten Anschaffungskosten angesetzt, die normalerweise dem Nennwert entsprechen, abzüglich einer Wertminderung wegen Uneinbringlichkeit.*

# Anvendt regnskabspraksis

*Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze*

## **Skyldig skat og udskudt skat**

Aktuelle skatteforpligtelser og tilgodehavende aktuel skat indregnes i balancen som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst reguleret for skat af tidligere års skattepligtige indkomster samt for betalte acontoskatter.

Udskudte skatteaktiver, herunder skatteværdien af fremførselsberettiget skattemæssigt underskud, måles til den værdi, hvortil aktivet forventes at kunne realiseres, enten ved udligning i skat af fremtidig indtjening, eller ved modregning i udskudte skatteforpligtelser inden for samme juridiske skatteenhed.

## **Gældsforpligtelser**

Gæld er målt til amortiseret kostpris svarende til nominal værdi.

## **Steuerverbindlichkeiten und latente Steuern**

*Die aktuellen Steuerverbindlichkeiten und Forderungen bez. aktueller Steuern werden in der Bilanz als berechnete Steuern auf das steuerpflichtige Jahreseinkommen berücksichtigt und zwar unter Berichtigung der Steuern auf das steuerpflichtige Einkommens ehemaliger Jahre, sowie von Steuervorauszahlungen.*

*Aktive latente Steuern, hierunter fällt der Steuerwert eines steuerlich anerkannten Verlustvortrages, wird zu dem Wert berechnet, zu dem das Aktiv erwartungsgemäß veräußert werden kann, entweder durch Ausgleich mit Steuern aus zukünftigen Erlösen oder durch Verrechnung mit latenten Steuerverbindlichkeiten innerhalb derselben juristischen Steuereinheit.*

## **Verbindlichkeiten**

*Verbindlichkeiten werden zu ihren fortgeführten Anschaffungskosten angesetzt, die normalerweise dem Rückzahlungsbetrag entsprechen.*



# Resultatopgørelse 1. januar - 31. december

Gewinn- und Verlustrechnung 1. Januar - 31. Dezember

	Note <i>Anhang</i>	2016 DKK	2015 DKK
<b>Bruttofortjeneste</b> ..... <i>Bruttoverlust</i>		<b>0</b>	<b>-5.000</b>
<b>Resultat før finansielle poster</b> ..... <i>Ergebnis vor Finanzposten</i>		<b>0</b>	<b>-5.000</b>
Andre finansielle indtægter..... <i>Sonstige finanzielle Erträge</i>	1	5.000	5.000
<b>Resultat før skat</b> ..... <i>Ergebnis vor Steuern</i>		<b>5.000</b>	<b>0</b>
Skat af årets resultat..... <i>Steuern auf das Jahresergebnis</i>	2	-1.140	0
<b>Årets resultat</b> ..... <i>Jahresergebnis</i>		<b>3.860</b>	<b>0</b>
<b>Forslag til resultatdisponering</b> <i>Vorschlag für die Gewinnverteilung</i>			
Overført resultat..... <i>Gewinnvortrag</i>		3.860	0
<b>I alt</b> ..... <i>Total</i>		<b>3.860</b>	<b>0</b>

## Balance 31. december

*Bilanz 31. Dezember*

<b>Aktiver</b> <i>Aktiva</i>	<b>Note</b> <i>Anhang</i>	<b>2016</b> DKK	<b>2015</b> DKK
Tilgodehavende kommanditselskab..... <i>Forderungen Kommanditgesellschaft</i>		159.125	157.876
Udskudte skatteaktiver..... <i>Latente Steuerforderungen</i>		508	1.647
<b>Tilgodehavender</b> ..... <i>Forderungen</i>		<b>159.633</b>	<b>159.523</b>
<b>Omsætningsaktiver</b> ..... <i>Umlaufvermögen</i>		<b>159.633</b>	<b>159.523</b>
<b>Aktiver</b> ..... <i>Aktiva</i>		<b>159.633</b>	<b>159.523</b>

# Balance 31. december

Bilanz 31. Dezember

<b>Passiver</b>	<b>Note</b>	<b>2016</b>	<b>2015</b>
<i>Passiva</i>	<i>Anhang</i>	DKK	DKK
Selskabskapital.....		160.000	160.000
<i>Stammkapital</i>			
Overført resultat.....		-3.117	-6.977
<i>Gewinnvortrag</i>			
<b>Egenkapital.....</b>	<b>3</b>	<b>156.883</b>	<b>153.023</b>
<i>Eigenkapital</i>			
Anden gæld.....		2.750	6.500
<i>Sonstige Verbindlichkeiten</i>			
<b>Kortfristede gældsforpligtelser.....</b>		<b>2.750</b>	<b>6.500</b>
<i>Kurzfristige Verbindlichkeiten</i>			
<b>Gældsforpligtelser.....</b>		<b>2.750</b>	<b>6.500</b>
<i>Verbindlichkeiten</i>			
<b>Passiver.....</b>		<b>159.633</b>	<b>159.523</b>
<i>Passiva</i>			
<b>Eventualposter mv.</b>	<b>4</b>		
<i>Eventualverbindlichkeiten u.a.</i>			

# Noter

## Anhang

	2016 DKK	2015 DKK
<b>1 Andre finansielle indtægter</b>		
<i>Sonstige finansielle Ertrüge</i>		
Renteindtægter i øvrigt.....	5.000	5.000
<i>Sonstige Zinserträge</i>		
	<b>5.000</b>	<b>5.000</b>
 <b>2 Skat af årets resultat</b>		
<i>Steuern auf das Jahresergebnis</i>		
Beregnet skat af årets skattepligtige indkomst.....	1.140	0
<i>Berechnete Steuer auf das steuerpflichtige Einkomm</i>		
	<b>1.140</b>	<b>0</b>
 <b>3 Egenkapital</b>		
<i>Eigenkapital</i>		
	<b>1/1-16 Årets resultat</b>	<b>31/12-16</b>
	DKK	DKK
	<i>1. Januar 2016</i>	<i>Jahresergebnis</i>
		<i>31. Dezember 2016</i>
Selskabskapital.....	160.000	0
<i>Stammkapital</i>		160.000
Overført resultat.....	-6.977	3.860
<i>Gewinnvortrag</i>		-3.117
<b>I alt.....</b>	<b>153.023</b>	<b>3.860</b>
<i>Insgesamt</i>		<b>156.883</b>

Selskabskapitalen har ikke været ændret i de seneste 5 år.  
*Das Stammkapital ist in den letzten 5 Jahren unverändert gewesen.*

#### **4 Eventualposter mv.**

*Eventualverbindlichkeiten u.a.*

Selskabet er komplementar i K/S Wilhelmshaven og hæfter dermed ubegrænset for dette selskabs forpligtelser. De samlede aktiver i kommanditselskabet udgør pr. 31. december 2016 TDKK 32.189 mens de samlede gældsforpligtelser udgør TDKK 20.080.

*Die Gesellschaft ist Komplementärin der K/S Wilhelmshaven und haftet deshalb unbeschränkt für die Verbindlichkeiten dieser Gesellschaft. Die gesamten Aktiva der Kommanditgesellschaft betragen zum 31. Dezember 2016 TDKK 32.189 während die gesamten Verbindlichkeiten TDKK 20.080 betragen.*